

## Till Österland vill jag fara

The image shows a musical score for the song 'Till Österland vill jag fara'. It consists of three staves of music in treble clef, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C). The lyrics are written below the notes. The first staff contains the first line of the song, the second staff the second line, and the third staff the third line. The lyrics are: 'Till Ös-ter-land vill jag fa - ra, där bor all-ra kä - ras-ten min, bort-om berg och dju - pa da - lar, allt\_ un - der så grö-nan en lind.'

Till Ös-ter-land vill jag fa - ra, där bor all-ra  
kä - ras-ten min, bort-om berg och dju - pa  
da - lar, allt\_ un - der så grö-nan en lind.

- 2 Allt för min kärastes hydda där stå två träd så grön,  
som alltid beprydda med frukter, som lukta så skön.
- 3 De grönskas båd vinter och sommar i lunden, där de stå,  
det ena bär muskateblommor, det andra nejlikor små.
- 4 Där är ock en hage planterad efter ett högt förstånd,  
med trän och örter förmera, som jag ej beskriva kan.
- 5 Jag måste ock icke förglömma den sköna kristalleflod,  
de levande vattuströmmar, som fukta de trädens rot.
- 6 Min själ, du göre dig redo den samma vägen att gå  
över bcrg och torra hedar, förr'n natten faller oss på!
- 7 Jag sökte av allt mitt sinne och fann honom icke där,  
var skall jag honom finna, som själen haver så kär?

## Till Österland vill jag fara

1

Till Österland vill jag fara,  
där bor allra kärasten min,  
bortom berg och djupa dalar,  
allt under så grönan en lind.

Nach Ostland will ich fahren,  
da wohnt der Herzallerliebste mein,  
jenseits von Bergen und tiefen Tälern,  
wohl unter einer Linde so grün.

2

Allt för min kärastes hydda  
där stå två träd så grön,  
som alltid beprydda  
med frukter, som lukta så skön.

Vor meines Herzliebsten Hütte  
da stehen zwei Bäume so grün,  
die allzeit geziert (sind)  
mit Früchten, die duften so schön.

3

De grönskas båd vinter och sommar  
i lunden, där de stå,  
det ena bär muskateblommor,  
  
det andra nejlikor små.

Sie grünen sowohl Winter wie Sommer  
im Hain, wo sie stehen,  
der eine trägt Muskaten  
(*wörtl.* Muskatblumen),  
der andre Näglein (*wörtl.* Nelken klein).

4

Där är ock en hage\* planterad  
efter ett högt förstånd,  
  
med trån (= träd) och örter förmera  
som jag ej beskriva kan.

Da ist auch ein Garten gepflanzt  
nach hoher Weisheit Plan  
(*wörtl.* nach einem hohen Verstand),  
mit Bäumen und <sup>2</sup>allerlei <sup>1</sup>Kräutern,  
die ich nicht beschreiben kann.

5

Jag måste ock icke förglömma  
den sköna kristalleflod,  
de levande vattuströmmar  
som fukta de trädens rot.

Ich darf auch nicht vergessen  
den schönen kristallinen Fluss,  
die lebendigen Wasserströme,  
die der Bäume Wurzeln befeuchten.

6

Min själ, du göre dig redo  
den samma vägen att gå  
över berg och torra hedar,  
förr'n (=förrän) natten faller oss på!

Meine Seele, du mache dich bereit  
diesen (*wörtl.* den selben) Weg zu gehen,  
über Berge und dürre Heiden,  
bevor die Nacht über uns hereinbricht.

7

Jag sökte av allt mitt sinne  
och fann honom icke där,  
var skall jag honom finna,  
som själen haver så kär?

Ich suchte mit all meinen Sinnen  
und fand ihn nicht dort,  
wo soll ich ihn finden,  
den die Seele so lieb hat?

\* *hage*, eigentlich 'Weide' oder 'Hain', ursprünglich: umfriedeter Platz, Gehege

BB 041105